

HIV/AIDS YOUR QUESTIONS  
ANSWERED

SPANISH

*VIH/SIDA*  
*Respuestas a*  
*sus preguntas*

## *¿Qué es el SIDA?*

**El término SIDA está formado con las siglas de las palabras Síndrome de Inmunodeficiencia Adquirida.**

*Síndrome* es el termino que se emplea para referirse a un conjunto de enfermedades que pueden estar relacionadas a su vez con otra enfermedad. En el caso que nos ocupa, diversas enfermedades aprovechan la debilitación del sistema inmunológico, dando lugar al hecho que define la aparición del SIDA.

*Inmunodeficiencia* se refiere al debilitamiento del sistema inmunológico del organismo.

*Adquirida* quiere decir no hereditaria.

## *¿Qué causa el SIDA?*

**El SIDA es causado por un virus llamado Virus de Inmunodeficiencia Humana, o VIH.**

El VIH ataca el sistema inmunológico del organismo, dejándolo expuesto a diversas infecciones y cánceres.

Alrededor del 50 por ciento de las personas infectadas con el VIH contraerán otras infecciones graves, cánceres, o ambos, dentro de los 10 años siguientes a su infección con aquel virus. Algunas personas afectadas de formas de SIDA menos dañinas adquirirán enfermedades más graves después, mientras que un reducido porcentaje de personas con VIH no sufrirá ningún deterioro en su estado de salud, incluso después de transcurridos los 10 años.

## ***¿Qué significa el término “seropositivo” en relación con el VIH?***

Las personas infectadas con el VIH desarrollan anticuerpos, que son las proteínas que produce el organismo para defenderse contra los microbios. Por lo general, los anticuerpos contra el VIH pueden detectarse entre dos semanas y tres meses después de producida la infección. El medio para detectarlos es un análisis de sangre, el cual deberá repetirse a las 12 semanas con objeto de comprobar el resultado inicial.

Al detectarse anticuerpos en la sangre de una persona infectada con VIH, se dice que la persona es “seropositiva”.

Aunque las personas seropositivas pueden no tener SIDA, son en todo caso portadores del virus y pueden transmitirlo por vía sanguínea o mediante las relaciones sexuales practicadas sin tomar las precauciones adecuadas.

## ***¿Cuáles son las pruebas diagnósticas para detectar el SIDA?***

El que una persona esté infectada con el VIH no quiere decir que tenga SIDA. No se diagnosticará el SIDA mientras no se produzca una debilitación del sistema inmunológico que provoque la aparición de otras infecciones y cánceres. En ocasiones será necesario efectuar una serie de análisis de laboratorio especiales para poder realizar el diagnóstico.

Aunque las pruebas diagnósticas para detectar anticuerpos contra el VIH pueden establecer que una persona se ha contagiado del virus, este resultado no significa que la persona tenga SIDA, ni que lo vaya a tener.

Es muy importante contar con información y orientación especializadas antes y después de someterse a la prueba diagnóstica del VIH.

## ***¿Existe algún tratamiento o cura para el SIDA?***

En la actualidad no existe ninguna vacuna ni cura para el SIDA. Sí se cuenta, no obstante, con nuevas terapias consistentes en la administración combinada de distintos fármacos. Estas terapias combaten el VIH y se considera que retrasan la aparición del SIDA.

Asimismo, existen tratamientos para muchas de las enfermedades específicas relacionadas con el SIDA.

Por otra parte, se están probando constantemente nuevos fármacos y terapias.

## ***¿Cómo se contagia el VIH?***

El VIH puede contagiarse mediante:

- **las relaciones sexuales (anales o vaginales) con una persona infectada sin tomar las precauciones necesarias;**
- **la introducción de sangre infectada en el torrente sanguíneo (por ejemplo, mediante el uso compartido de agujas, jeringuillas y otros instrumentos para la inyección de drogas);**
- **la transmisión, algunas veces, de una madre infectada a su niño durante el embarazo o el parto, o en la leche materna.**

En Australia, las formas más comunes de transmisión del VIH son las relaciones sexuales practicadas sin usar preservativo y el uso compartido de agujas, jeringuillas y otros instrumentos de inyección por parte de consumidores de drogas.

No existe prueba alguna de que el VIH se transmita por medio de las relaciones sociales o familiares normales.

***¿Puedo contagiarme del VIH mediante la saliva, los animales, los inodoros, los insectos, el apretón de manos, la loza, las piscinas y otras cosas por el estilo?***

No existe prueba alguna en ninguna parte del mundo que induzca a pensar que el VIH pueda contagiarse por alguna de estas vías. El VIH no se transmite por medio de las diferentes formas del contacto social, tales como los abrazos, el apretón de manos, el uso compartido de enseres domésticos, tasas de baño o piscinas, o el contacto con animales de compañía.

La lejía (lavandilla, blanqueador) de uso doméstico, o el agua tibia con jabón, bastan para matar el VIH.

***¿En que consiste el sexo sin riesgo, o de menos riesgo?***

Los términos “sexo sin riesgo”, o “de menos riesgo” (*safe sex, safer sex*) se refieren a aquellas actividades sexuales en las que no se produce ningún intercambio de semen, secreciones vaginales, ni sangre entre las personas que las practican. Entre las actividades sexuales de alto riesgo está el coito anal o vaginal realizado sin preservativo con una persona infectada con el VIH.

Las actividades sexuales que no entrañan riesgo incluyen la masturbación mutua, las caricias y los abrazos, el frotamiento de un cuerpo contra otro, y el masaje erótico.

El correcto uso de los preservativos al realizar el coito anal o vaginal reducirá de forma considerable el riesgo de transmisión de VIH. El preservativo deberá emplearse correctamente y con abundante lubricante a base de agua. Los lubricantes a base de petróleo o de aceite pueden causar que el preservativo se rompa.

## ***¿Puede transmitirse el VIH mediante el sexo oral?***

**Aunque no existen pruebas que induzcan a pensar que el sexo oral sea una actividad de alto riesgo en lo referente a la transmisión del VIH, se recomienda el uso del preservativo al practicarlo.**

Asimismo, se recomienda evitar el sexo oral o la eyaculación dentro de la boca cuando alguno de los miembros de la pareja tenga herpes o úlceras o le sangren las encías.

## ***¿Puede transmitirse el VIH mediante los besos profundos?***

**La saliva de las personas infectadas con VIH sólo contiene una cantidad muy pequeña del virus. Para que se produjera la infección, tendría que introducirse en el torrente sanguíneo una cantidad muy elevada de saliva. Por lo tanto, los besos profundos no presentan riesgo como medio de transmisión del VIH.**

## ***¿Cuáles son los síntomas que pueden señalar la presencia del SIDA?***

Algunos de los síntomas más comunes de enfermedades relacionadas con el SIDA son:

- **cansancio profundo y constante;**
- **fiebre, escalofrío y sudación nocturna recurrentes;**
- **pérdida de peso repentina y sin causa aparente;**
- **glándulas linfáticas hinchadas en el cuello, las axilas o la ingle;**
- **manchas blancas o anormales en la boca;**
- **manchas o bultos en la piel (levantados o planos, generalmente indoloros y de color violáceo);**
- **tos persistente o seca;**
- **diarrea;**
- **pérdida del apetito.**

Estos síntomas son comunes a diversas enfermedades, incluidas las relacionadas con el VIH. Si usted presenta alguno de ellos (o una combinación de los mismos) durante un mes o más, sin causa aparente, debe consultar al médico.

## ***¿Cuánto riesgo se corre de contagiarse del VIH por vía de una transfusión sanguínea realizada en el hospital?***

Desde mayo de 1985, todas las donaciones de sangre en Australia se someten a análisis de laboratorio con objeto de detectar la presencia de anticuerpos contra el VIH. Si usted recibió una transfusión de sangre entre 1980 y 1985, posiblemente deseará consultar con su médico acerca de la conveniencia de someterse a un análisis para detectar la presencia de anticuerpos contra el VIH.

***¿Corro riesgo de contagiarme del VIH al donar sangre?***

**No. Las agujas, compresas, hisopos, lancetas digitales y demás instrumentos nunca se usan más de una vez.**

***¿Qué medidas está tomando el gobierno para combatir el VIH/SIDA?***

El Gobierno Federal, así como las administraciones de los respectivos Estados, colaboran con organizaciones comunitarias con objeto de combatir el VIH/SIDA mediante el tratamiento, la realización sistemática de pruebas sanguíneas, y amplios programas de educación, investigación, capacitación y orientación individual.



## *¿Dónde puedo obtener información o ayuda?*

### **AIDSLINE**

CONSULTA TELEFÓNICA SOBRE EL SIDA

Telf: (03) 9347 6099, 1800 133 392,

1800 032 665 (Teletipo)

Atiende de lunes a viernes, de 9.00 a.m. a 10.00 p.m.

Sábados y domingos, de 11.00 a.m. a 2.00 p.m., y de 7.00 p.m. a 10.00 p.m.

Servicio telefónico de orientación, información y derivación hacia otros servicios.

### **Melbourne Sexual Health Centre**

**(Centro de Salud Sexual de Melbourne)**

580 Swanston Street, Carlton 3053

Telf: (03) 9347 0244 (incluido el teletipo), 1800 032 017

Servicio gratuito de pruebas diagnósticas, educación, orientación, y tratamiento.

Es preferible que el usuario pida cita antes de acudir

### **Victorian AIDS Council/Gay Men's Health Centre (Consejo de Victoria sobre el SIDA/Centro de Salud para Hombres Homosexuales)**

6 Claremont Street, South Yarra 3141

Telf: (03) 9865 6700, 9827 3733 (teletipo), 1800 134 840

Información, recursos, derivación hacia otros servicios, educación, apoyo, orientación, pruebas diagnósticas, tratamiento.

### **Positive Living Centre/People Living with HIV/AIDS (Centro de apoyo para personas que padezcan o estén afectadas por el VIH/SIDA)**

46 Ackland Street, St Kilda 3182

Telf: (03) 9525 5866

### **The Centre Clinic (Consultorio Médico Centre) c/- Northcote Community Health Centre**

42 Separation Street, Northcote 3070

Telf: (03) 9481 7155

Asistencia médica

### **STD/Blood-Borne Virus Program (Programa sobre ETS y Virus de Transmisión Sanguínea)**

Department of Human Services

GPO Box 4057, Melbourne 3001

Telf: (03) 9616 7777

Información, derivación hacia otros servicios, recursos.

### **Infectious Diseases & Microbiology Service (Servicio Microbiológico y de Tratamiento de Enfermedades Infecciosas)**

**Alfred Hospital**

Commercial Road, Prahran 3181

Telf: (03) 9276 2000

Servicios relativos al VIH/SIDA, tratamiento para pacientes hospitalizados o externos, pruebas diagnósticas.

### **Infectious Diseases Service (Servicio Médico para Enfermedades Infecciosas)**

**Royal Melbourne Hospital**

Grattan Street, Parkville 3052

Telf: (03) 9342 7000

Pacientes hospitalizados o externos, tratamiento, pruebas diagnósticas

### **Communicable Diseases Service (Servicio Médico para Enfermedades Transmisibles)**

**Royal Women's Hospital**

132 Grattan Street, Carlton 3053

Telf: (03) 9344 2000

Pacientes hospitalizados o externos, tratamiento, pruebas diagnósticas, investigación.

### **STD Clinic (Consultorio para enfermedades de transmisión sexual)**

**Western General Hospital**

Gordon Street, Footscray 3011

Telf: (03) 9319 6666

Pacientes hospitalizados o externos, tratamiento, pruebas diagnósticas

**Sexual Health Clinic**  
**(Consultorio Médico para la Salud Sexual)**  
**Mornington Peninsula Hospital**  
Hastings Road, Frankston 3199  
Telf: (03) 9784 7777  
Pacientes hospitalizados o externos, tratamiento,  
pruebas diagnósticas.

**Haemophilia Foundation Australia**  
**(Fundación Australiana de Apoyo para Personas Hemofílicas)**  
860 Nepean Highway, Moorabbin 3189  
Telf: (03) 9555 7595  
Información y apoyo para personas afectadas de hemofilia

**Victorian Intravenous Drug Users AIDS Group**  
**(VIVAIDS)**  
**(Grupo Anti-SIDA para Consumidores de Drogas por Vía Intravenosa)**  
765A Nicholson Street, North Carlton 3054  
Telf: (03) 9381 2286  
Información, educación, recursos

**Family Planning Victoria**  
**(Planificación Familiar de Victoria)**  
901 Whitehorse Road, Box Hill 3128  
Telf: (03) 9257 0100  
Información, educación, orientación, pruebas diagnósticas, tratamiento.

**Action Centre (for Youth)**  
**(Centro de Apoyo Activo para la Juventud)**  
277 Flinders Lane, Melbourne 3000  
Telf: (03) 9654 4766, 1800 013 952  
Información, educación, orientación, pruebas diagnósticas, tratamiento

**Rural STD clinical services**  
**(Servicios médicos relacionados con las enfermedades de transmisión sexual en las poblaciones regionales)**

**Sexual Health Family Planning Clinic**  
**(Consultorio de Planificación Familiar y Salud Sexual)**  
**The Annexe**  
**Ballarat CHC**  
105 Humffray Street South, Ballarat 3350  
Telf: (03) 5333 1635

**STD Clinic**  
**(Consultorio Médico para Enfermedades de Transmisión Sexual)**  
**Bendigo CHS**  
Seymoure Street, Eaglehawk 3556  
Telf: (03) 5434 4300

**STD Clinic**  
**(Consultorio Médico para Enfermedades de Transmisión Sexual)**  
**Geelong CHS**  
40 Little Malop Street, Geelong 3220  
Telf: (03) 5221 4735

**STD Clinic**  
**(Consultorio Médico para Enfermedades de Transmisión Sexual)**  
**Vermont Street Health Clinic**  
4 Benson Court, Wodonga 3690  
Telf: (02) 6056 1589

**STD Clinic**  
**(Consultorio Médico para Enfermedades de Transmisión Sexual)**  
**Outpatient Department**  
**(Departamento de pacientes externos)**  
**Latrobe Regional Hospital**  
Princes Highway, Traralgon 3844  
Telf: (03) 5174 9800

Publicación realizada por el Programa sobre ETS y Virus de Transmisión Sanguínea (*STD/Blood-Borne Virus Program*), a cargo del Departamento de Salud Pública del Ministerio de Asuntos Sociales (*Department of Human Services*) del Gobierno de Victoria.

Este folleto se basa en la información más actualizada de la que se dispone al mes de enero de 1998.

Revisión a cargo de Wordsense.

Diseñado por Outsource Design. (WS006F) 96/0514A

Dirección en el Internet: <http://hna.ffh.vic.gov.au/phb>